

GRUNDIG
made for you

COLOR TELEVISION

26 LXW 68-8600 DL

de

en

fr

it

nl

SOMMAIRE

3-4

Installation et sécurité

5-6

Raccordements et préparatifs

5

Raccordement de l'antenne et du câble secteur

6

Installation des piles dans la télécommande

7-10

Vue d'ensemble

7

Les connexions du téléviseur

8

Les commandes du téléviseur

9-10

La télécommande

11-14

Réglages

11

Réglage automatique des chaînes de télévision

11-12

Changement de l'affectation des chaînes

12

Réglages de l'image

13-14

Réglage du son

15-18

Fonction téléviseur

15-16

Fonctions de base

16

Fonction zapping

16

Fonction Zoom

17

Commutation du format d'image

18

Mode PIP

19-20

Mode télétexte

19

Mode texte TOP ou mode texte FLOW

19

Mode texte normal

19-20

Autres fonctions

21-22

Fonctions de confort

21-22

Fonctions de confort avec le menu »Caractéristiques«

23-27

Utilisation avec des appareils externes

23-25

Lecteur de DVD, graveur de DVD, caméscope ou Set Top Box

25

Casque

26

Décodeur ou récepteur satellite

27

Caméscope

27

Chaîne hi-fi/récepteur AV

28

Fonction Moniteur de PC

28

Raccordement du PC

28

Sélection de la chaîne pour le PC

28

Réglages pour le PC

29-31

Réglages spéciaux

29-31

Réglage des chaînes de télévision

32-33

Informations

32

Caractéristiques techniques,

32

Recommandations de service pour distributeurs spécialisés

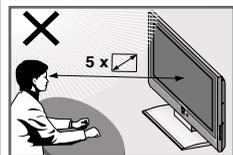
32

Remarque relative à l'environnement

33

Comment remédier soi-même aux pannes

INSTALLATION ET SECURITE



Veillez respecter les recommandations suivantes avant l'installation de l'appareil :

Ce téléviseur est destiné à la réception et à la lecture de signaux vidéo et audio.

Toute autre utilisation est formellement exclue.

La distance idéale entre l'utilisateur et l'écran est égale à 5 fois la diagonale de l'écran.

La réflexion de lumière sur l'écran affecte la qualité de l'image.

Pour garantir une aération suffisante, veillez à ce que la distance entre le téléviseur et les parois du meuble de rangement soit suffisante.

Le téléviseur est conçu pour une utilisation dans des endroits secs. Si toutefois vous l'utilisez à l'extérieur, veillez à ce qu'il soit protégé contre l'humidité (pluie, projections d'eau). N'exposez jamais le téléviseur à des sources d'humidité.

Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur le téléviseur. Le récipient peut se renverser et le liquide peut affecter la sécurité électrique.

Posez le téléviseur sur un support plat et dur. Ne posez pas d'objets (par exemple des journaux) sur le téléviseur, ni de couvertures ou autres objets en dessous de l'appareil.

Ne placez pas le téléviseur à proximité d'un chauffage ou en plein soleil, car ceci perturberait son système de refroidissement.

Les accumulations de chaleur représentent un danger et diminuent la durée de vie du téléviseur. Pour des raisons de sécurité, faites enlever de temps en temps, par un spécialiste, les impuretés accumulées à l'intérieur du téléviseur.

N'ouvrez en aucun cas votre téléviseur. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Assurez-vous que le câble secteur ou que l'adaptateur (si existant) ne sont pas abîmés.

Le téléviseur doit être utilisé exclusivement avec le câble secteur/l'adaptateur secteur fourni.

Les orages sont une source de danger pour tout appareil électrique. Même lorsque le téléviseur est éteint, il peut subir des dommages lorsque le réseau et/ou la ligne d'antenne sont frappés par la foudre. Par temps d'orage, débranchez toujours votre appareil ainsi que l'antenne.

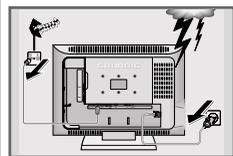
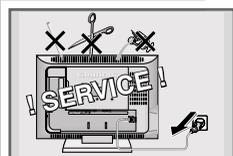
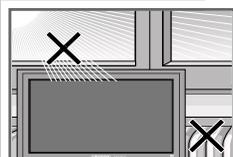
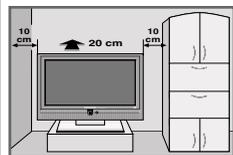
Nettoyez l'écran seulement avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez que de l'eau claire.

Remarque :

Ne raccordez aucun appareil lorsque votre appareil est en marche. Eteignez également les autres appareils avant le raccordement !

Ne branchez la prise de votre appareil dans la prise de courant qu'après avoir raccordé les appareils externes et l'antenne !

Veillez à ce que la prise secteur soit facilement accessible.



INSTALLATION ET SECURITE

Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont vernis ou recouverts de matière plastique. Ils contiennent souvent des additifs chimiques qui peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil. Ces additifs peuvent laisser sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.

L'écran de votre téléviseur LCD satisfait aux normes de qualités les plus exigeantes et les éventuels défauts de pixel ont été contrôlés. Pour des raisons technologiques, il est néanmoins impossible d'exclure à 100 % les défauts de certains points d'image, malgré le plus grand soin apporté à la fabrication.

Si ces défauts de pixel se cantonnent aux limites spécifiées par la norme DIN, ils ne peuvent pas être considérés comme un vice de l'appareil du point de vue de la garantie.

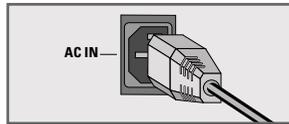
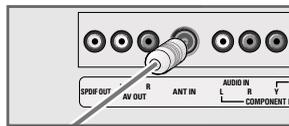
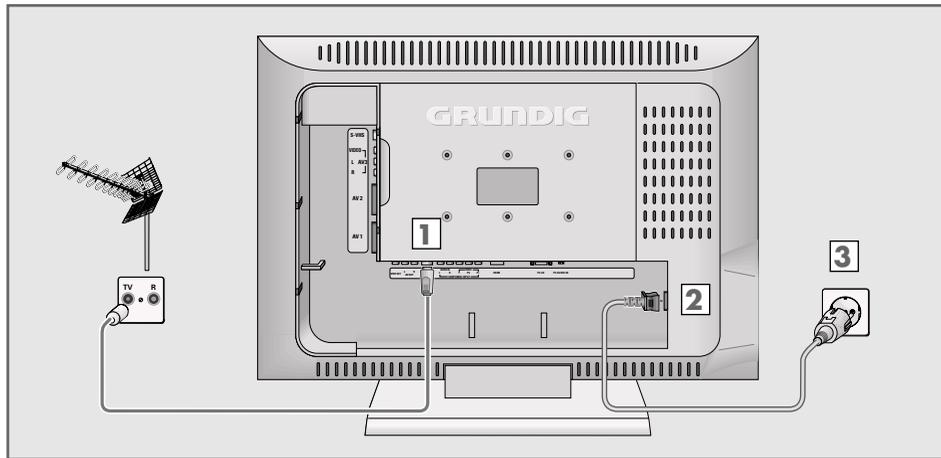
Attention :

Si vous prévoyez de monter votre téléviseur sur un support mural, respectez absolument la notice de montage de ce support mural ou faites exécuter le montage par un technicien spécialisé.

Lors de l'achat du support mural, veillez à ce que tous les points de fixation présents sur le téléviseur soient également présents sur le support mural et qu'ils soient tous utilisés pour le montage.

RACCORDEMENTS ET PRÉPARATIFS

Raccordement de l'antenne et du câble secteur



- 1 Branchez le câble de l'antenne extérieure dans la prise d'antenne «ANT IN» du téléviseur.
- 2 Introduire la petite fiche du câble secteur fourni dans la prise «AC IN» sur le téléviseur.
- 3 Introduire la grande fiche du câble secteur dans une prise murale.

Remarque :

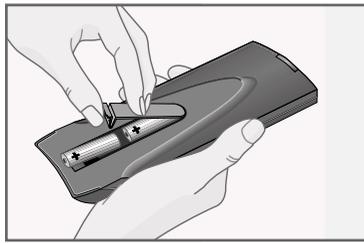
Ne branchez la prise de votre appareil dans la prise de courant qu'après avoir raccordé les appareils externes et l'antenne !

Veuillez raccorder le téléviseur à une prise de courant de sécurité avec mise à la terre exclusivement avec le câble secteur fourni.

N'utilisez pas d'adaptateur ou de câble de rallonge ne répondant pas aux normes de sécurité en vigueur et ne modifiez pas le câble secteur.

RACCORDEMENTS ET PRÉPARATIFS

Installation des piles dans la télécommande



- 1 Ouvrez le compartiment des piles en soulevant le couvercle.
- 2 Lorsque vous insérez les piles (type Mignon, ex. : UM-3 ou AA, 2x1,5 V) tenez compte de la polarité indiquée dans le fond du compartiment des piles.
- 3 Fermez le compartiment des piles.

Remarque :

Lorsque le téléviseur ne répond plus correctement aux ordres de la télécommande, il se peut que les piles soient usées. Veuillez impérativement retirer les piles usées de l'appareil.

La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des piles usagées.

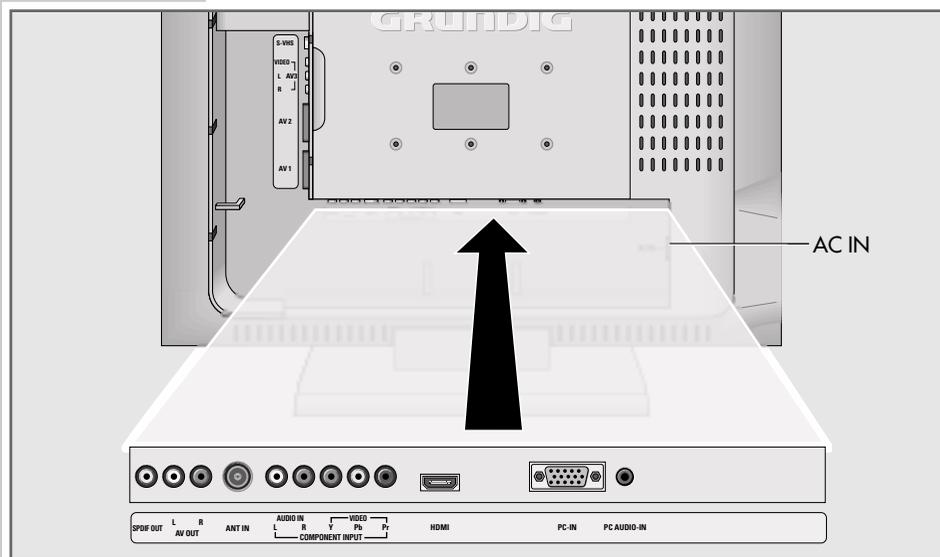
Remarque relative à l'environnement

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds.

Veillez à la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usées aux points de collecte disponibles dans les commerces et les services publics d'élimination des déchets. Renseignez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays.

VUE D'ENSEMBLE

Les connexions du téléviseur



S-VHS

Entrée signal S-Vidéo pour caméscope.

AV 3 VIDEO

Entrée signal vidéo pour caméscope.

AV 3 L R

Entrée signal audio pour caméscope.

AV 2

Prise Euro/AV (signal FBAS, signal Y/C).

AV 1

Prise Euro/AV (signal FBAS, signal RGB).

SPDIF OUT

Sortie audio (coaxiale) pour signaux PCM/Dolby Digital/DTS ;
pour le raccordement d'un amplificateur numérique multi-canal audio/vidéo ou d'un récepteur AV.

L R AV OUT

Sortie signal audio.

ANT-IN

Prise d'antenne.

COMPONENT INPUT

AUDIO IN LR

Entrée signal audio (signal YUV).

VIDEO Y Pb Pr

Entrée signal vidéo (signal YUV).

HDMI

Prise HDMI, entrée signal audio/vidéo (HDMI)

PC-IN

Prise VGA, entrée signal vidéo pour PC.

PC AUDIO-IN

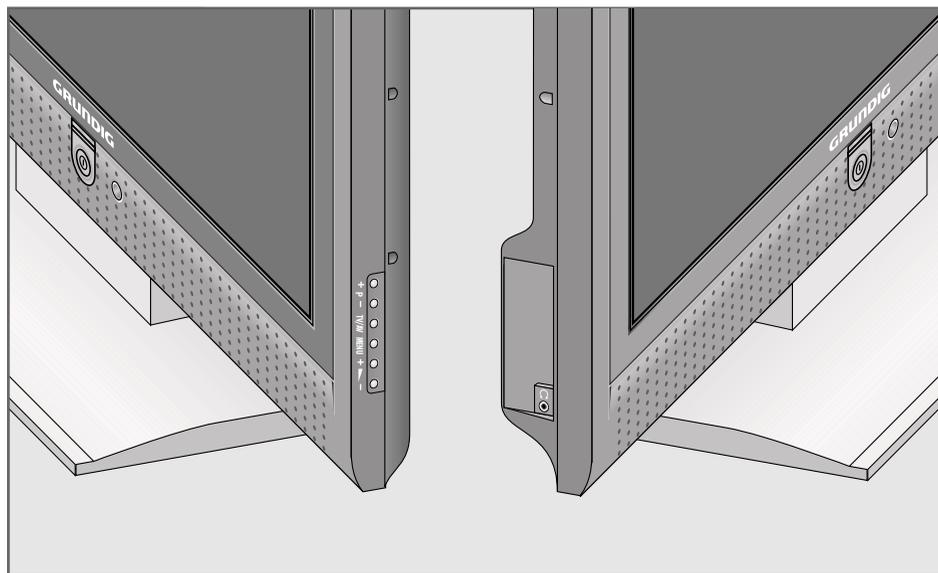
Entrée signal audio pour PC.

AC IN

Prise pour le câble secteur.

VUE D'ENSEMBLE

Les connexions du téléviseur



- ⓘ Interrupteur secteur, met l'appareil en mode veille (stand-by) et à l'arrêt.
- + P - Mettent en marche le téléviseur à partir du mode veille (stand-by) ;
sélection progressive de chaînes ;
sélection de fonctions dans le menu.
- TV/AV Active les chaînes AV présélectionnées.
Sélection dans le menu avec »+ P« ou »P -«, confirmez avec »MENU«.
- MENU Fait apparaître le menu »INFO« ;
appuyez sur »+ P -« pour sélectionner la ligne de menu ;
appuyez sur »+ ▀« pour sélectionner le mode de votre choix ;
appuyez sur »+ ▀ -« pour régler la fonction ;
appuyez sur »MENU« pour quitter le menu.
- + ▀ - Permettent de régler le volume ;
sélectionnent une fonction dans le menu.
- 🎧 Prise pour casque (jack 3,5 mm ø).

VUE D'ENSEMBLE

La télécommande



-  Eteint le téléviseur (Stand-by).
- 1...0** Mettent en marche le téléviseur à partir du mode veille (Stand-by) ; sélectionnent directement les chaînes de télévision.
- ?** Affiche le numéro et le nom de la chaîne ; autorisation de réponse en mode télétexte.
-  Permet de changer de format d'image ; en mode télétexte, double la grandeur de la police de caractère.
- PIP** Affiche une petite image ; active la fonction Double Window ; revient à l'image normale.
- AV** Active les chaînes AV présélectionnées. Effectuez ensuite la sélection avec **P+** ou **P-**.
-  Son marche/arrêt (silence).
- i** Appelle le »INFO«.
- Z** Fonction zapping ; arrêt de page en mode télétexte.
- P+, P-** Mettent en marche le téléviseur à partir du mode veille ; sélectionnent les chaînes progressivement ; permettent de déplacer le curseur vers le haut/bas.
-  Modifient le volume ; déplacent le curseur vers la gauche/la droite.
- OK** Appelle la fonction d'affectation des chaînes ; active les différentes fonctions.
- TXT** Fait basculer entre le mode télétexte et le mode TV.
- TV-G** Touche sans fonction.
-  Sélectionne différents réglages d'image ; en mode télétexte, permet de retourner à la page précédente.
-  Active l'heure ; en mode télétexte, sélectionne la page suivante.
-  Arrêt sur image
Sélectionne le chapitre souhaité en mode télétexte.
- ?** Sélectionne différents réglages de son ;
Sélectionne le thème souhaité en mode télétexte.

VUE D'ENSEMBLE



- SCAN** Agrandit l'image.
- PAT** Sélectionne la fonction Double Window.
- S** Sélectionne les sous-pages en mode télétexte.
- P** Actualise une page en mode télétexte.
- DR, DVD** Commute sur l'utilisation d'un récepteur numérique GRUNDIG, récepteur numérique GRUNDIG avec disque dur (PDR), lecteur de DVD GRUNDIG ou graveur de DVD GRUNDIG.
Maintenez la touche correspondante (»DR«, »DVD«) enfoncée. Appuyez ensuite sur la touche souhaitée.

Remarque :

La touche »DR« est programmée pour l'utilisation d'un récepteur numérique GRUNDIG (niveau 1 de télécommande).

La touche »DVD« est programmée pour l'utilisation d'un lecteur de DVD GRUNDIG.

Vous pouvez changer la pré-programmation, voir la touche »AUX«.

Les fonctions que vous pouvez exécuter dépendent du modèle de l'appareil.

Essayez-les tout simplement.

- AUX** Programmation de la télécommande pour appareils externes.

Appuyez sur »AUX« en maintenant enfoncé et appuyez simultanément sur les trois touches chiffrées du code correspondant :

»1«, »2«, »3« pour lecteur de DVD GRUNDIG.

»4«, »5«, »6« pour graveur de DVD GRUNDIG.

»1«, »4«, »7« pour récepteur numérique GRUNDIG (niveau 1 de la télécommande).

»2«, »5«, »8« pour récepteur numérique GRUNDIG (niveau 2 de la télécommande).

»3«, »6«, »9« pour récepteur numérique GRUNDIG avec disque dur (PDR).

RÉGLAGES

Réglage automatique des chaînes de télévision

Le téléviseur est équipé d'une recherche automatique des chaînes. Après avoir lancé la recherche, vous pouvez trier les chaînes de télévision dans l'ordre de votre choix.

Votre téléviseur dispose de 99 numéros de chaînes qui peuvent être affectés au choix aux chaînes de télévision de l'antenne ou du câble.

- 1 Mettez le téléviseur en marche avec «**1**» sur le téléviseur puis appuyez sur «**P+**» de la télécommande.

– Lors de la première utilisation, le menu «Language» (Langue) s'affiche.

Aide :

Si le menu «Language» (Langue) n'apparaît pas à l'écran, suivez les indications de réglage du chapitre "Nouveau réglage de toutes les chaînes de télévision" à la page 31.

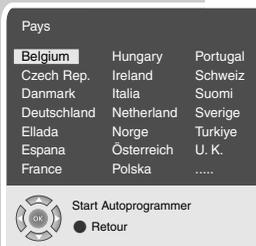
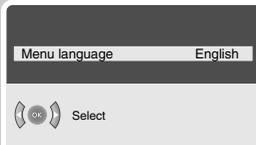
- 2 Sélectionnez la langue avec «**P+**», «**P-**», «**◀**» ou «**▶**» et confirmez avec «**OK**».

– Le menu «Pays» s'affiche.

- 3 Choisissez le pays avec «**◀**» ou «**▶**» et confirmez avec «**OK**».

– La recherche commence et peut durer plusieurs minutes, en fonction du nombre de programmes télévisés captés.

– Une fois la recherche terminée, le téléviseur se met sur la chaîne numéro 1 et le menu «Table des chaînes» s'affiche.



Changement de l'affectation des chaînes

Si des chaînes ont été mémorisées plusieurs fois lors de la recherche automatique, vous pouvez les supprimer. Vous pouvez également déplacer les chaînes sur un autre numéro de chaîne, changer ou saisir à nouveau le nom de la chaîne ainsi que sauter des numéros de chaînes.

Suppression de chaînes

- 1 Dans le menu «Table des chaînes», sélectionnez la chaîne que vous souhaitez effacer avec «**P+**» ou «**P-**», «**◀**» ou «**▶**».

- 2 Sélectionnez la chaîne de télévision avec «**□□**» (jaune).

- 3 Effacez la chaîne avec «**□□**» (jaune).

Remarque :

Pour effacer d'autres chaînes de télévision, répétez les points 1 et 3.



RÉGLAGES

Tri des chaînes de télévision

- 1 Dans le menu »Table des chaînes«, sélectionnez la chaîne à déplacer avec »P+« ou »P-«.
- 2 Sélectionnez la chaîne de télévision avec »↻« (vert).
- 3 Sélectionnez une nouvelle chaîne en appuyant sur »P+« ou sur »P-« et confirmez cette sélection avec »↻« (vert).
– Toutes les chaînes de télévision suivantes sont déplacées sur un numéro de chaîne.

Remarque :

Pour trier d'autres chaînes de télévision, répétez les points 1 à 3.

Saisie du nom des chaînes (max. 5 caractères)

- 1 Dans le menu »Table des chaînes« sélectionnez la chaîne souhaitée avec »P+« ou »P-«.
- 2 Sélectionnez la chaîne de télévision avec »?« (bleu).
- 3 Sélectionnez des lettres ou des chiffres avec »P+« ou »P-«, avec »◀« ou »▶« pour passer à la position suivante, répétez la saisie.
- 4 Enregistrez les noms de chaînes avec »OK«.

Remarque :

Pour saisir d'autres chaînes de télévision, répétez les points 1 à 4.

Omission volontaire de chaînes de télévision

Vous pouvez sélectionner des chaînes de télévision, qui peuvent être sautées à la sélection avec »P+« ou »P-«. Une sélection avec les touches numériques est possible.

- 1 Dans le menu »Table des chaînes«, sélectionnez la chaîne souhaitée avec »P+« ou »P-«.
- 2 Sélectionnez la chaîne de télévision avec »👁« (rouge).
– La chaîne de télévision apparaît en rouge.
– La sélection peut être effacée en appuyant à nouveau sur la touche rouge.

Fin des réglages

- 1 Appuyez sur »i« pour mettre fin aux réglages.

Table des chaînes		
01 ARD	06 PRO 7	11 ----
02 ZDF	07 BR	12 ----
03 BR	08	13 ----
04 RTL	09 ----	14 ----
05 SAT 1	10 ----	15 ----

● Omission ● Nom
● Déplacer ● Effacer
Ⓜ Sélection Ⓜ terminer

Table des chaînes		
01 ARD	06 PRO 7	11 ----
02 ZDF	07 BR	12 ----
03 BR	08	13 ----
04 RTL	09 ----	14 ----
05 SAT 1	10 ----	15 ----

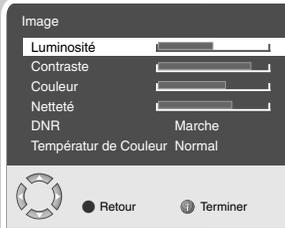
● Omission ● Nom
● Déplacer ● Effacer
Ⓜ Sélection Ⓜ terminer

Table des chaînes		
01 ARD	06 PRO 7	11 ----
02 ZDF	07 BR	12 ----
03 BR	08	13 ----
04 RTL	09 ----	14 ----
05 SAT 1	10 ----	15 ----

● Omission ● Nom
● Déplacer ● Effacer
Ⓜ Sélection Ⓜ terminer

RÉGLAGES

Réglages de l'image



- 1 Appelez »INFO« avec »i«.
– Le »INFO« s'affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Image« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le menu »Image« s'affiche.
- 3 Sélectionnez la ligne »Luminosité«, »Contraste«, »Couleur«, »Netteté«, »DNR« ou »Température de Couleur« avec »P+« ou »P-« et validez avec »OK«.
- 4 Sélectionnez la valeur souhaitée avec »◀« ou »▶« et validez avec »OK«.
- 5 Appuyez sur »i« pour mettre fin aux réglages.

Réglages du son



- 1 Appelez »INFO« avec »i«.
– Le »INFO« s'affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Son« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le menu »Son« s'affiche.

Volume

- 1 Sélectionnez la ligne »Volume« avec »P+« ou »P-« et modifiez le réglage avec »◀« ou »▶«.

Balance

- 1 Sélectionnez la ligne »Balance« avec »P+« ou »P-« et modifiez le réglage avec »◀« ou »▶«.

Stéréo (deux langues), mono

Lorsque l'appareil reçoit des émissions sur deux canaux – p. ex. un film en version originale sur le canal son B (affichage : »Dual B«) et la version doublée sur le canal son A (affichage : »Dual A«) – vous pouvez sélectionner la canal son de votre choix.

Si l'appareil reçoit des émissions stéréo ou Nicam, il commute automatiquement sur la restitution stéréo du son (affichage : »Stéréo«). Si la qualité de réception du son stéréo est mauvaise, vous pouvez passer en mono.

- 1 Sélectionnez la ligne »Type de son« avec »P+« ou »P-« et modifiez »◀« ou »▶«.

RÉGLAGES

Bande stéréo

Elargit la restitution sonore pour les émissions stéréo et améliore la restitution sonore pour les émissions mono.

- 1 Sélectionnez la ligne »Mode de son« avec »P+« ou »P-«.
- 2 Sélectionnez le réglage souhaité avec »◀« ou »▶«.

Volume automatique

Les chaînes de télévision émettent des volumes sonores différents. La fonction volume automatique (Automatic Volume Limiting) garantit un volume sonore homogène lorsque vous changez de chaîne.

- 1 Sélectionnez la ligne »AVL« avec »P+« ou »P-«, et avec »◀« ou »▶« »Marche«.

Amplificateur des basses

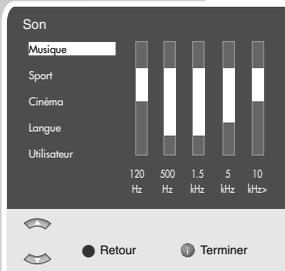
Ce réglage vous permet d'augmenter l'effet des basses.

- 1 Sélectionnez la ligne »Basse Dynamique« avec »P+« ou »P-«, et avec »◀« ou »▶« »Marche«.

Egaliseur

L'égaliseur vous propose quatre réglages audio préprogrammés (musique, sport, cinéma et langue) et un réglage (utilisateur), que vous pouvez déterminer vous-même.

- 1 Sélectionnez la ligne »Son« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le menu »Son« s'affiche.
- 2 Sélectionnez le réglage son souhaité »Utilisateur« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »▶«.
– La bande de fréquence »120 Hz« est activée.
- 3 Réglez la valeur souhaitée avec »P+« ou »P-« et sélectionnez la bande de fréquence suivante avec »◀« ou »▶«.
- 4 Enregistrez le réglage avec »?« (bleu).



Fin des réglages

- 1 Appuyez sur »i« pour mettre fin aux réglages.

FONCTION TELEVISEUR

Fonctions de base



Mise en marche/à l'arrêt

- 1 Mettez le téléviseur en mode de veille (Stand-by) en appuyant sur »1«.
- 2 Mettez le téléviseur en marche à partir du mode veille en appuyant sur »1...0« ou sur »P+« ou sur »P-«.
- 3 Mettez le téléviseur en mode de veille (Stand-by) en appuyant sur »1«.
- 4 Eteignez complètement le téléviseur avec »1« sur le téléviseur.
– Vous faites ainsi des économies d'énergie.

Sélection des numéros de chaînes

- 1 Sélectionnez directement un numéro de chaîne avec »1...0«.
- 2 Sélectionnez progressivement un numéro de chaîne en appuyant sur »P+« ou »P-«.
- 3 Faites apparaître la table des chaînes en appuyant sur »OK«, sélectionnez la chaîne de télévision souhaitée en appuyant sur »P+« ou »P-«, puis quittez la table des chaînes en appuyant sur »OK«.

Sélection des chaînes AV

- 1 Ouvrez le menu »Sélection de la Source« avec »AV«.
- 2 Sélectionnez la chaîne AV souhaitée avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
- 3 Revenez à l'émission télévisée avec »1...0«.

Réglage du volume

- 1 Modifiez le volume avec »◀« ou »▶«.

Activation/coupure du son

- 1 Activez ou désactivez le son (silence) en appuyant sur »🔊«.

Affichage de l'heure

- 1 Pour afficher l'heure, appuyez sur »🕒« (uniquement pour les chaînes avec télétexte).

Affichage d'informations

- 1 Pour afficher ces informations, appuyez sur »?«.
– L'affichage disparaît automatiquement après quelques temps.

FONCTION TELEVISEUR

Arrêt sur image

Si vous souhaitez voir certaines séquences plus longtemps, l'image de l'émission en cours peut être "gelée".

- 1 Appuyez sur »⏏« (en jaune).
- 2 Quittez la fonction en appuyant à nouveau sur »⏏« (jaune).

Réglages de l'image

Vous pouvez sélectionner réglages d'image différents.

- 1 Sélectionnez le réglage d'image souhaité »Utilisateur«, »Faible«, »Naturel« ou »Fort« avec »👁«.
 - Le réglage de l'image »Utilisateur« peut être changé, voir chapitre "réglages de l'image", page 13.

Réglages du son

Vous pouvez sélectionner réglages d'son différents.

- 1 Sélectionnez le réglage du son souhaité, »Utilisateur«, »Musique«, »Sport«, »Cinéma« ou »Langue« avec »🔊«.
 - Le réglage du son »Utilisateur« peut être changé, voir chapitre "égaliseur", page 14.

Fonction zapping

Cette fonction vous permet d'enregistrer la chaîne télévisée que vous êtes en train de regarder et de commuter sur d'autres chaînes télévisées (zapper).

- 1 Sélectionnez la chaîne que vous voulez enregistrer dans la mémoire de zapping (par ex. la chaîne 7, PRO 7) avec »1...0« ou »P+« »P-« (par ex. la chaîne de télévision 7, PRO7) et enregistrez avec »Z«.
 - L'incrustation p. ex. »z 7 PRO7« s'affiche à l'écran.
- 2 Appuyez sur »1...0« ou »P+« »P-« pour sélectionner une autre chaîne de télévision.
- 3 La touche »Z« permet de commuter à tout moment sur la chaîne télévisée enregistrée (dans l'exemple PRO7) puis de retourner (zapper) sur la chaîne télévisée visionnée en dernier.
- 4 Pour désactiver la fonction zapping, appuyez sur »i«.
 - L'incrustation s'éteint.

Fonction Zoom

Cette fonction vous permet d'agrandir l'image s'affichant sur le téléviseur ou sur l'ordinateur.

- 1 Pour activer la fonction Zoom, appuyez plusieurs fois sur »SCAN«.

FONCTION TELEVISEUR

Commutation du format d'image

Le téléviseur passe directement au format 16:9, lorsque ce format est identifié aux prises Euro-AV.

- 1 Sélectionnez le format d'image avec **»[]«**, le format d'image sélectionné apparaît à l'écran, par exemple **»16:9«**.
 - Vous pouvez choisir parmi les formats suivants :

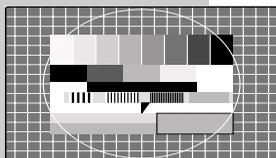
Format **»4:3«**

L'image est représentée en format 4:3

Format **»Automatique«**

Pour les émissions en 16:9, le format passera automatiquement en **»16:9«**.

Pour les émissions de format 4:3, l'image sera automatiquement une image plein écran.

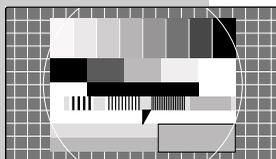


Format **»16:9«** et **»14:9«**

Pour les émissions de format 4:3 et pour la fonction format **»16:9«** ou **»14:9«**, l'image est reproduite à l'horizontale.

La géométrie de l'image est étirée de manière linéaire et horizontale.

En cas de sources effectives de signaux 16:9 (d'une SET-TOP-Box à une douille Euro-AV), l'image est pleine et la géométrie de l'image est correcte.



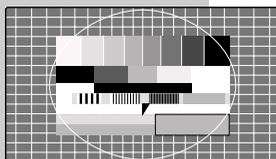
Format **»Letterbox«**

Le format Letterbox est particulièrement adapté aux émissions de format 16:9.

Les bandes noires habituelles en haut et en bas de l'image sont dorénavant écrasées par l'image, les images 4:3 remplissent complètement le format.

Les images diffusées sont agrandies ; une petite partie du contenu de l'image est perdue en haut et en bas. La géométrie de l'image est cependant conservée.

L'affichage **»Auto Letterbox«** apparaît lors des émissions PAL plus.



Format **»Panorama«**

Ce mode de fonctionnement est particulièrement adapté aux images larges et hautes des films de cinéma.

Pour les émissions de format 4:3 et avec la fonction **»Panorama«** sélectionnée, l'image est reproduite à l'horizontale. La géométrie de l'image s'étend linéairement à l'horizontale.

Format **»Sous-Titre«**

Si vous ne reconnaissez pas le sous-titre qui apparaît au dessous de l'image (en particulier pour les émissions 4:3 avec le format **»Sous-Titre«** sélectionné), sélectionnez alors **»Sous-Titres«**.

FONCTION TELEVISEUR

Mode PIP

La fonction PIP (image dans l'image) vous offre la possibilité de visionner l'image d'une deuxième source d'image, en plus de la chaîne que vous visionnez.

Vous pouvez utiliser un lecteur de DVD, un magnétoscope ou un récepteur SAT comme source d'image. Ils doivent être raccordés aux prises d'entrée au dos de l'appareil.

Sélection des chaînes AV

- 1 Ouvrez le menu »Sélection de la Source« avec »AV«.
- 2 Sélectionnez la chaîne AV souhaitée avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.

Affichage en image petit format

- 1 Pour afficher les images en petit format, appuyez une fois sur »PIP«.

Double image (Double Window)

- 1 Pour activer la fonction Double Window (double écran), appuyez de nouveau sur »PIP«.
- La petite image et la grande image sélectionnées en dernier sont placées l'une à côté de l'autre.

Sélection de la chaîne de la petite image ou de l'image de gauche (Double Window)

- 1 Sélectionnez progressivement les numéros de chaîne en appuyant sur »P+« ou »P-«.

Sélection de la chaîne de la grande image ou de l'image de droite (Double Window)

- 1 Sélectionnez directement les chaînes avec »1...0« ou la source d'image (lecteur de DVD, magnétoscope, récepteur SAT). Pour ce faire appelez le menu »Sélection de la Source« avec »AV«, sélectionnez la chaîne AV avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.

Permutation des images grand et petit format

- 1 Permutez l'image grand format et l'image petit format en appuyant sur »Z«.

Modification de la position de l'image petit format

- 1 Modifiez la position de l'image petit format avec »P«.

Modification de la taille de l'image petit format

- 1 Modifiez la taille de l'image petit format avec »S«.

Arrêt de la fonction PIP

- 1 Pour masquer la petite image, appuyez deux fois sur »PIP«.

Arrêt de la fonction Double Window

- 1 Pour arrêter la fonction Double Window appuyez sur »PIP«.

FONCTION TELETEXTE



Fonction TOP texte ou FLOF

- 1 Activez le télétexte en appuyant sur »**TXT**«.
- 2 Les pages télétexte peuvent être directement sélectionnées avec »**1...0**«.

Remarque :

En bas de l'écran se trouve une ligne d'information partagée en zones d'écriture rouge, verte, jaune et bleue dépendante de l'émission. Les touches de la télécommande sont également caractérisées par les mêmes couleurs.

- 3 Pour revenir à la page précédente, appuyez sur »**👁**« (rouge).
- 4 Pour passer à la page suivante, appuyez sur »**👁**« (verte).
- 5 Pour sélectionner le chapitre de votre choix, appuyez sur »**📖**« (touche jaune).
- 6 Pour sélectionner le thème de votre choix, appuyez sur »**?**« (touche bleue).
- 7 Désactivez le télétexte en appuyant sur »**TXT**«.

Fonction texte normal

- 1 Activez le télétexte en appuyant sur »**TXT**«.
- 2 Les pages télétexte peuvent être sélectionnées directement avec »**1...0**«.
- 3 Pour revenir à la page précédente, appuyez sur »**P-**«.
- 4 Pour passer à la page suivante, appuyez sur »**P+**«.
- 5 Désactivez le télétexte en appuyant sur »**TXT**«.

Autres fonctions

Passage du temps d'attente

Vous pouvez commuter sur une émission télévisée pendant que la recherche de page est en cours.

- 1 Entrez le numéro de la page de télétexte avec »**1...0**«, puis appuyez sur »**P**«.
– Dès que la page a été trouvée, le numéro de page s'affiche.
- 2 Commutez sur la page de télétexte en appuyant sur »**P**«.

Agrandissement de la hauteur des caractères

Si vous avez des difficultés à lire le texte à l'écran, vous pouvez doubler la grosseur des caractères.

- 1 Augmentez la hauteur des caractères d'une page de télétexte en appuyant plusieurs fois sur »**📖**«.

FONCTIONS DE CONFORT

Appel des fonctions de confort avec le menu »Caractéristiques«

- 1 Appelez »INFO« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Caractéristiques« avec »P+« ou »P-«, puis confirmez avec »OK«.

Remarque :

L'utilisation vous est expliquée aux chapitres suivants.



Changement de la langue de l'utilisateur

- 1 Sélectionnez la ligne »Langue« avec »P+« ou »P-«.
- 2 Sélectionnez la langue avec »◀« ou »▶«.
- 3 Terminez le réglage avec »i«.

Saisie de l'heure de mise à l'arrêt

Vous pouvez saisir une heure d'arrêt programmé. Une fois l'heure d'arrêt programmé atteinte, le téléviseur se met en mode veille (Stand-by).



- 1 Sélectionnez la ligne »Minuteur« avec »P+« ou »P-« puis confirmez avec »OK«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Arrêt« avec »P+« ou »P-«.
- 3 Entrez l'heure d'arrêt programmé avec »1...0«.
- 4 Terminez le réglage avec »i«.

Adaptation automatique du format de l'image (Auto Blackline Detect)

Si cette fonction est activée, l'image est agrandie en fonction du contenu de l'image lorsque les émissions présentent des bandes noires en haut et en bas de l'écran.



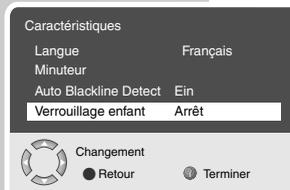
- 1 Sélectionnez la ligne »Auto Blackline Detect« avec »P+« ou »P-«.
- 2 Activez ou désactivez la fonction avec »◀« ou »▶« (Marche) ou (Arrêt).
- 3 Appuyez sur »i« pour mettre fin au réglage.

FONCTIONS DE CONFORT

Activation de la sécurité enfants

Vous avez la possibilité de bloquer des chaînes qui ne sont pas destinées aux enfants.

- 1 Sélectionnez la chaîne souhaitée avec »P+«, »P-« ou »1...0«.
- 2 Appelez »INFO« avec »i«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Caractéristiques« avec »P+« ou »P-«, puis confirmez avec »OK«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Verrouillage enfant« avec »P+« ou »P-«, puis confirmez avec »OK«.
- 5 Activez la sécurité enfants avec »◀« ou »▶« (Marche).
- 6 Terminez le réglage avec »i«.
– Le numéro de chaîne est verrouillé.



Désactivation de la sécurité enfants

- 1 Sélectionnez la chaîne verrouillée avec »1...0«.
- 2 Appelez »INFO« avec »i«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Caractéristiques« avec »P+« ou »P-«, puis confirmez avec »OK«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Verrouillage enfant« avec »P+« ou »P-«, puis confirmez avec »OK«.
- 5 Désactivez la sécurité enfants avec »◀« ou »▶« (Arrêt).
- 6 Terminez le réglage avec »i«.



UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

Lecteur de DVD, graveur de DVD, caméscope ou Set Top Box

Remarque :

Pour savoir à quelle(s) prise(s) du téléviseur vous devez raccorder votre appareil externe, il vous faut savoir de quelles prises votre appareil est équipé et de quels signaux il dispose.

Notez que, pour beaucoup d'appareils externes, la résolution du signal vidéo doit être adaptée aux prises d'entrée du téléviseur (voir Manuel d'utilisation de l'appareil externe). Pour connaître la valeur à régler, veuillez vous référer aux valeurs indiquées aux chapitres relatifs aux possibilités de raccordement.

Remarque :

Ne raccordez aucun appareil lorsque votre appareil est en marche. Eteignez également les autres appareils avant le raccordement !

Ne branchez la prise de votre appareil dans la prise de courant qu'après avoir raccordé les appareils externes !



High Definition – HD ready

Votre téléviseur est conçu pour la lecture de signaux télévisés haute résolution (signaux TVHD).

Vous pouvez raccorder les sources de signaux (Set Top Box TVHD ou lecteur de DVD High Definition) à la prise »HDMI« ou »DVI-I« (signal TVHD numérique).

Ainsi, vous êtes sûr de pouvoir également visionner sans problème les émissions TVHD numériques protégées contre la copie (HDCP High Bandwidth Digital Content Protection).

Raccordement du lecteur de DVD, du graveur de DVD, du caméscope ou de la Set Top Box ...

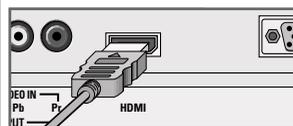
... avec signal audio/vidéo numérique

Signal vidéo : video digital ; résolution : standard 576p ; HDTV 720p, 1080i.

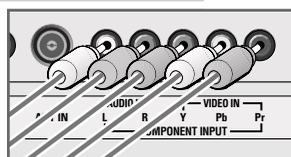
Signal audio : audio digital (stéréo, multi-canal comprimé, non comprimé).

Numéro chaîne »HDMI«.

- 1 Reliez la prise »HDMI« du téléviseur à la prise correspondante HDMI de l'appareil externe à l'aide d'un câble HDMI en vente dans le commerce (signaux numériques vidéo et audio).



UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES



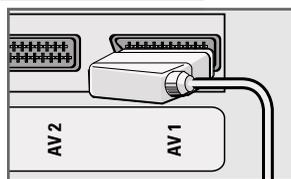
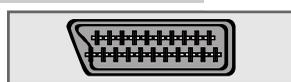
... avec signal vidéo analogique (progressif)

Signal vidéo : YUV ; résolution : standard 576p ; HDTV 720p, 1080i.

Signal audio : stéréo, analogue.

Numéro chaîne »COMP«.

- 1 Reliez les prises »**COMPONENT INPUT VIDEO Y Pb Pr**« du téléviseur aux prises correspondantes de l'appareil externe à l'aide d'un câble Cinch (signal vidéo).
- 2 Reliez les prises »**COMPONENT INPUT AUDIO IN L R**« du téléviseur aux prises correspondantes de l'appareil externe à l'aide d'un câble Cinch (signal audio).



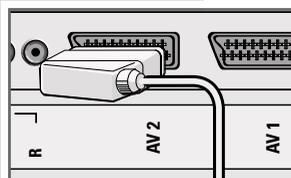
... par la prise Euro AV

Signal vidéo : FBAS/RGB (AV-1), FBAS (AV-2).

Signal audio : stéréo, analogue.

Numéro chaîne »AV1« ou »AV2«.

- 1 Reliez la prise »**AV 1**« ou »**AV 2**« du téléviseur à la prise correspondante de l'appareil externe à l'aide d'un câble EURO/AV (signal vidéo/audio).



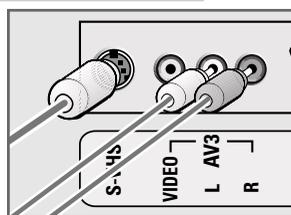
... par la prise Euro AV (signal S-Vidéo)

Signal vidéo : Y/C.

Signal audio : stéréo, analogue.

Numéro de chaîne »AV2S«.

- 1 Reliez la prise »**AV 2**« du téléviseur à la prise correspondante de l'appareil externe à l'aide d'un câble EURO/AV (signal vidéo/audio).



... avec signal S-vidéo

Signal vidéo : Y/C.

Signal audio : stéréo, analogue.

Numéro chaîne »AV3S«.

- 1 Reliez la prise »**S-VHS**« du téléviseur à la prise correspondante de l'appareil externe à l'aide d'un câble S-vidéo (signal vidéo).
- 2 Reliez les prises »**AV 3 L R**« du téléviseur aux prises correspondantes de l'appareil externe à l'aide d'un câble Cinch (signal audio).

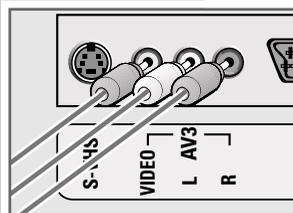
UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

... avec signal TV analogique

Signal vidéo : FBAS.

Signal audio : stéréo, analogue.

Numéro chaîne »AV3«.

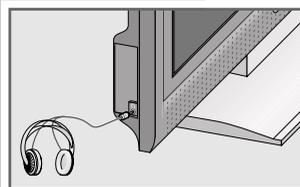


- 1 Reliez la prise Cinch »**AV 3 VIDEO**« du téléviseur à la prise correspondante de l'appareil externe à l'aide d'un câble Cinch (signal vidéo).
- 2 Reliez les prises »**AV 3 L R**« du téléviseur aux prises correspondantes de l'appareil externe à l'aide d'un câble Cinch (signal audio).

Fonctionnement avec magnéto, lecteur de DVD ou boîtier Set Top

- 1 Mettez en marche le magnéto, le lecteur DVD ou boîtier Set-Top et sélectionnez la fonction souhaitée.
- 2 Appuyez sur »**AV**«, sélectionnez le numéro de chaîne du signal d'entrée souhaité (»AV1«, »AV2«, »AV2S«, »AV3«, »AV3S«, »COMP« ou »HDMI«) en appuyant sur »**P+**« ou »**P-**«, puis confirmez votre sélection avec »**OK**«.

Casque



Branchement du casque

- 1 Insérez la fiche du casque (jack ø 3,5 mm) dans la prise casque, située sur le côté gauche de l'appareil.

Sélectionnez le réglage son pour casque

- 1 Appelez »**INFO**« avec »**i**«.
- 2 Sélectionnez la ligne »**Son**« avec »**P+**« ou »**P-**« et confirmez avec »**OK**«.
- 3 Sélectionnez la ligne »**Casque**« avec »**P+**« ou »**P-**«.
- 4 Réglez le volume du casque avec »**◀**« ou »**▶**«.
- 5 Terminez le réglage avec »**i**«.

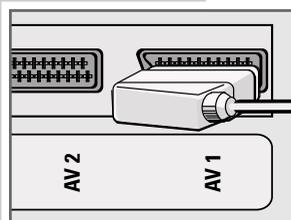
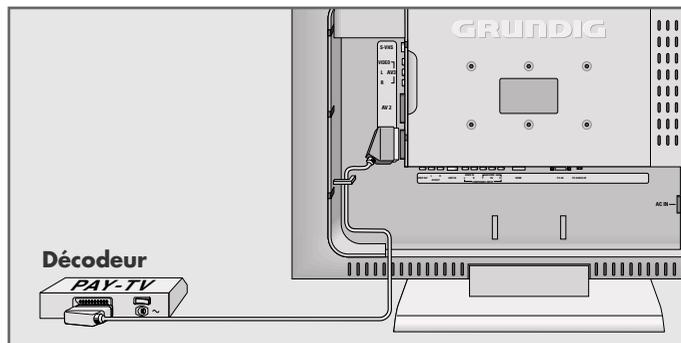


UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

Décodeur ou récepteur satellite

Pour recevoir en clair les émissions cryptées de certaines chaînes privées captées par votre appareil, vous avez besoin d'un décodeur.

Branchement du décodeur ou récepteur satellite



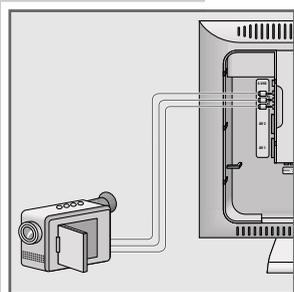
- 1 Raccordez la prise «AV 1» du téléviseur avec la prise correspondante du décodeur avec un câble EURO/AV.

Utilisation avec un décodeur

- 1 Mettez le téléviseur et le décodeur en marche.
- 2 Appuyez sur «AV» ; sélectionnez la chaîne «AV1» avec «P+» ou «P-» puis confirmez avec «OK».

UTILISATION AVEC DES APPAREILS EXTERNES

Caméscope



Raccordement du caméscope

- 1 Raccordez la prise jaune **»AV 3 VIDEO«** du téléviseur à la prise correspondante du caméscope (VHS, vidéo 8) à l'aide d'un câble Cinch (signal vidéo) ;

ou bien

raccordez la prise **»S-VHS«** (signal vidéo) du téléviseur à la prise correspondante du caméscope (S-VHS, Hi 8) à l'aide d'un câble S-Video.

- 2 Raccordez les prises blanche et rouge **»AV 3 L R«** du téléviseur aux prises correspondantes du caméscope à l'aide d'un câble Cinch (signal audio).

Remarque :

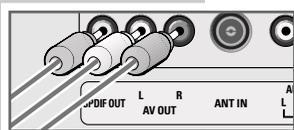
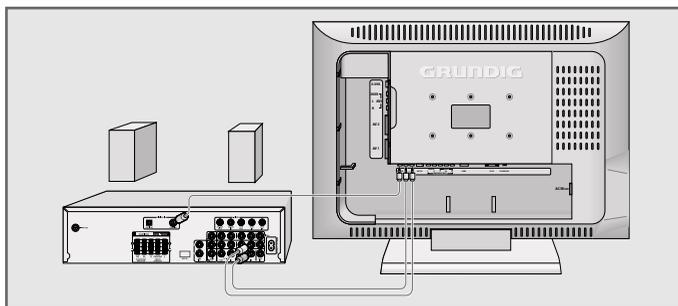
Il ne faut pas qu'un signal vidéo provienne simultanément des prises **»VIDEO«** et **»S-VHS«**. Ceci risquerait d'entraîner des perturbations de l'image.

Utilisation avec un caméscope

- 1 Mettez le caméscope en marche, introduisez la cassette et démarrez la lecture.
- 2 Appuyez sur **»AV«** ; sélectionnez la chaîne **»AV3«** ou **»AV3S«** avec **»P+«** ou **»P-«** puis confirmez avec **»OK«**.

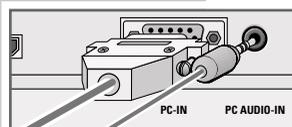
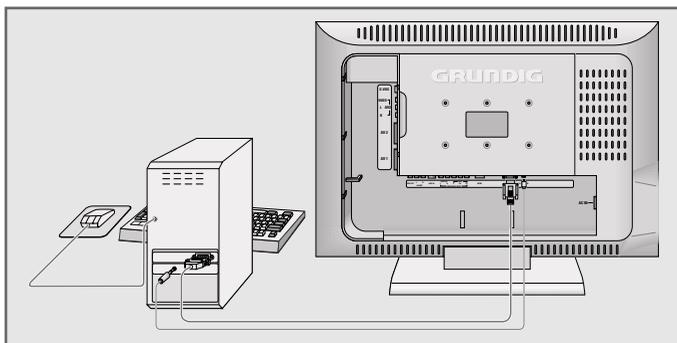
Chaîne hi-fi/récepteur AV

Raccordement de la chaîne hi-fi ou du récepteur AV



- 1 Reliez les prises **»AV OUT L R«** du téléviseur aux prises correspondantes de la chaîne hi-fi/du récepteur AV à l'aide d'un câble Cinch (signal audio analogique).
- 2 Reliez la prise **»SPDIF OUT«** du téléviseur à la prise correspondante du récepteur AV à l'aide du câble Cinch (signal audio numérique).

Raccordement du PC



- 1 Raccordez la prise »PC-IN« du téléviseur à la prise correspondante du PC avec un câble VGA.
- 2 Reliez la prise »PC AUDIO-IN« du téléviseur à la prise correspondante du PC à l'aide du câble Cinch (signal audio).

Remarque :

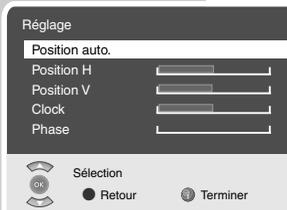
Veillez adapter votre PC au moniteur (résolution de l'écran p. ex. 1366 x 768, fréquence d'images p. ex. 60 Hz).

Sélection de la chaîne du PC

- 1 Appuyez sur »AV« ; sélectionnez la chaîne »PC« avec »P+« ou »P-« puis confirmez avec »OK«.

Réglages pour le PC

- 1 Appelez le menu »INFO« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Réglage« avec »P+« ou »P-« et validez avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la fonction/le réglage souhaité avec »P+« ou »P-« et effectuez le réglage avec »◀« ou »▶«.
 – Les possibilités :
 - »Position auto.« pour la configuration automatique sur le PC ;
 - »Position H« réglage de la position horizontale de l'image ;
 - »Position V« réglage de la position verticale de l'image ;
 - »Clock« réglage de la fréquence de cadence ;
 - »Phase« élimine les tremblements horizontaux, les zones de flou et les bandes horizontales.
- 4 Quittez le »Reglages« avec »i«.



REGLAGES SPECIAUX

Réglage des chaînes de télévision

Vous avez besoin de ce réglage seulement si une chaîne supplémentaire s'ajoute à la liste et si vous souhaitez conserver l'ordre des chaînes existant. La chaîne de télévision peut être réglée directement ou par recherche automatique.

Réglage des chaînes par recherche automatique

- 1 Appelez le »INFO« avec »i«.
– Le »INFO« s'affiche.
- 2 Sélectionnez la ligne »Réglage« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le menu »Réglage« s'affiche.
- 3 Sélectionnez la ligne »Numero Prog.« avec »P+« ou »P-« et avec »◀« ou »▶« et réglez le numéro de chaîne souhaité.
- 4 Sélectionnez la ligne »Recherche« en appuyant sur »P+«, ou »P-« et lancez la recherche en appuyant sur »◀« ou »▶«.
– Si un signal suffisamment fort de la chaîne est saisi, la recherche est interrompue et l'image apparaît. Relancez la recherche jusqu'à ce que la chaîne souhaitée apparaisse.

Remarque :

Le système actuel apparaît automatiquement à la ligne »System«. Si la couleur ou le son n'est pas correct, sélectionnez la ligne »System« avec »P+« ou »P-«. Sélectionnez le réglage nécessaire avec »◀« ou »▶«.

- 5 Sélectionnez la ligne »Sauvegarder« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le message »Sauvegardé« apparaît.

Remarque :

Pour régler d'autres chaînes de télévision, répétez les points 3 à 5.

- 6 Terminez le réglage avec »i«.



REGLAGES SPECIAUX

Réglage fin des chaînes de télévision

L'appareil se règle automatiquement sur la meilleure réception. Dans les zones où la réception est mauvaise, il peut être nécessaire de procéder à un réglage fin manuel.

- 1 Appelez »INFO« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Réglage« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le menu »Réglage« s'affiche.
- 3 Sélectionnez la ligne »Réglage de précision« avec »P+« ou »P-« et réglez avec »◀« ou »▶«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Sauvegarder« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
– Le message »Sauvegardé« apparaît.
- 5 Terminez le réglage avec »i«.

Réglage des chaînes de télévision par saisie des numéros de canaux

- 1 Appelez »INFO« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Réglage« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Numero Prog.« avec »P+« ou »P-« et réglez le numéro de chaîne souhaité avec »◀« ou »▶«.
- 4 Sélectionnez la ligne »Saisie chaîne« en appuyant sur »P+« ou sur »P-«.
- 5 Choisissez avec »OK« entre »S« (Canal spécial) et »C« (Canal).
- 6 Entrez le numéro de canal progressivement avec »◀« ou »▶« ou entrez le directement avec »1...0«.

Remarque :

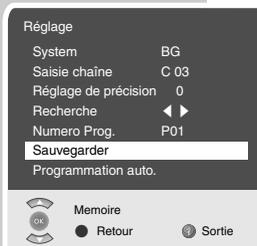
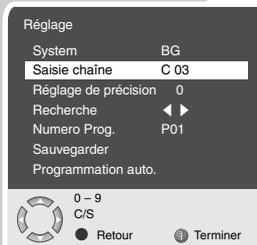
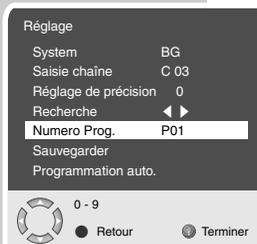
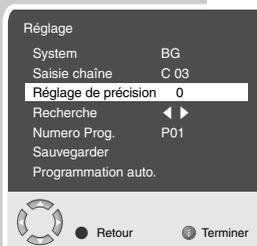
Le système actuel apparaît automatiquement à la ligne »System«. Si la couleur ou le son n'est pas correct, sélectionnez la ligne »System« avec »P+« ou »P-«. Sélectionnez le réglage nécessaire avec »◀« ou »▶«.

- 7 Sélectionnez la ligne »Sauvegarder« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.

Remarque :

Pour régler d'autres chaînes de télévision, répétez les points 3 à 7.

- 8 Terminez le réglage avec »i«.



REGLAGES SPECIAUX

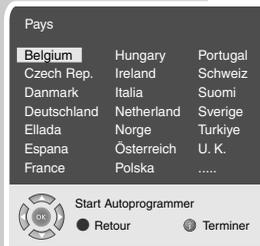
Nouveau réglage de toutes les chaînes de télévision

Il est possible de régler à nouveau l'ensemble des chaînes de télévision (par exemple en cas de déménagement).

- 1 Appelez »INFO« avec »i«.
- 2 Sélectionnez la ligne »Réglage« avec »P+« ou »P-« et confirmez avec »OK«.
- 3 Sélectionnez la ligne »Numéro Prog.« en appuyant sur »P+« ou sur »P-« et, avec »◀« ou »▶«, sélectionnez le numéro de chaîne à partir duquel les nouvelles chaînes de télévision doivent être enregistrées dans la table des chaînes, p. ex. 01.
- 4 Sélectionnez la ligne »Programmation auto.« avec »P+« ou »P-« et con firmez avec »OK«.
– Le menu »Pays« s'affiche.
- 5 Choisissez le pays avec »◀« ou »▶«.
- 6 Lancez la recherche avec »OK«.
– La recherche commence et peut durer plusieurs minutes, en fonction du nombre de programmes télévisés captés.

Remarque :

La recherche peut être interrompue avec »i«.



INFORMATIONS

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	230 V, 50 Hz
Puissance absorbée :	en service 120 W en veille environ 1,5 W
Etage de sortie audio :	2 x 14 watts musique (2 x 7 Watt Sinus)
Gamme des fréquences :	C01 ... C80, canaux spéciaux S01 ... S41
Numéros de chaîne :	99 et 8 AV
Taille d'écran :	66 cm/26"
Résolution max. :	WXGA 1366 x 768
Poids (WEEE):	env. 14,21 kg

Recommandations de service pour revendeurs spécialisés

L'appareil doit être utilisé exclusivement avec le câble secteur fourni. Le produit satisfait aux exigences des directives européennes suivantes :
Directive CEE /73/23 relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension. Directive 89/336/EEC, 2006/95/EG sur la compatibilité électromagnétique.
L'appareil satisfait aux normes : EN 60065, EN 55013, EN 55020.

Remarque relative à l'environnement

Les matériaux et pièces composant ce produit sont d'excellente qualité et peuvent être recyclés et réutilisés.
En fin de vie, le produit ne doit donc pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ordinaires ; il doit être déposé dans un centre de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole ci-contre, figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou sur l'emballage, l'indique.
Veuillez vous renseigner auprès de votre commune pour connaître les lieux où se trouvent les centres de collecte locaux.
En revalorisant les appareils anciens, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.



INFORMATIONS

Comment remédier soi-même aux pannes

Si les conseils donnés ci-dessous ne donnent pas un résultat satisfaisant, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé GRUNDIG. Veuillez noter que les pannes peuvent également être provoquées par des appareils externes tels que les magnétoscopes et les récepteurs satellite.

Panne	Cause possible	Aide
Ecran allumé (brouillage), mais aucune chaîne n'apparaît	Câble d'antenne	Câble d'antenne connecté ?
	Aucune chaîne télévisée programmée	Lancer la recherche de chaîne
Faible contraste d'image	Réglages d'image déréglés	Modifier la luminosité, le contraste, ou la couleur
	Le problème vient de la chaîne	Comparer avec une autre chaîne
Image et/ou son défaillant(s)	Perturbations dues à d'autres appareils	Changer les appareils de position
Images fantômes, reflet	Réglage de la chaîne	Régler automatiquement ou manuellement la chaîne / effectuer un réglage de précision
	Antenne	Faire vérifier le câble d'antenne ou le dispositif de l'antenne
Pas de couleur	Intensité de couleur au minimum	Augmenter l'intensité de couleur
	Réglage TV normé (si l'option de réglage existe)	Sélectionner la norme de couleur correcte
	Le problème vient de la chaîne	Comparer avec une autre chaîne
Image présente, absence de son	Volume au minimum	Augmenter/activer le volume
	Le problème vient de la chaîne	Comparer avec une autre chaîne
Télétexte absent ou défaillant	Chaîne (pas de télétexte) ou installation d'antenne	Comparer avec une autre chaîne, réglage de précision, images fantômes
	Signal de la chaîne trop faible	Vérifier l'installation de l'antenne
Télécommande inefficace	Pas de liaison optique	Diriger la télécommande vers le téléviseur
	Piles de la télécommande	Vérifier ou changer les piles
	Etat de fonctionnement non défini	Eteindre le téléviseur pendant env. 2 min avec l'interrupteur de secteur
En mode PC, image sombre	Réglage incorrect de la résolution de l'écran et de la fréquence d'images au niveau du PC	Modifiez le réglage au niveau du PC (p. ex. résolution de l'écran 1366 x 768, fréquence d'images 60 Hz)

Attention:

Ce produit est un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio ; dans ce cas, vous devez prendre les mesures adéquates.

Grundig Multimedia B.V.

Atrium, Strawinskylaan 3105 • NL-1077 ZX Amsterdam • <http://www.grundig.com>

07/20